

TED演讲者: Isaac Mizrahi |

演讲标题: How the button changed fashion | 纽扣是如何改变时尚的

内容概要: How the simple button changed the world, according to fashion designer Isaac Mizrahi.

一起听听时尚设计师 Isaac Mizrahi 讲讲简单的纽扣是如何改变世界的。

www.XiYuSoft.com

锡育软件

There are no bad buttons, there are only bad people.

没有不好的扣子,只有不好的人。[00:12]

How does that sound? OK?

那听起来真么样? 可以吗? [00:14]

[Small thing.]

"小物件" [00:15]

[Big idea.]

"大想法" [00:16]

[Isaac Mizrahi on the Button] No one knows who invented the button.

"Issac Mizrahi 谈纽扣" 没有人知道是谁发明了纽扣。[00:19]

It might have shown up as early as 2,000 BCE.

早在公元2000年前纽扣就有可能出现了。[00:25]

It was **decorative** when it first started, just something pretty **sewn** onto your clothes.

开始时它是用于装饰的,就是一种缝在衣服上好看的东西。[00:28]

Then about 3,000 years later, someone finally invented the **buttonhole**, and buttons were suddenly useful.

大概3000年以后,人们最终发明了扣眼,然后纽扣就突然有利用价值了。[00:33]

The button and the buttonhole is such a great invention.

纽扣和扣眼是伟大的发明。[00:40]

Not only does it slip through the buttonhole, but then it kind of falls into place, and so you're completely secure, like it's never going to open.

不仅纽扣可以滑入扣眼,而且还固定到位。因此你会感到很有安全感,就像它永远不会敞开一样。[00:43]

The design of a button hasn't changed much since the Middle Ages.

从中世纪以来,纽扣的设计并没有发生多么大的变化。[00:51]

It's one of the most **enduring** designs in history.

这是历史上经久不衰的设计之一。[00:54]

**decorative:** adj.装饰性的;装潢用的 **sewn:** v.缝纫;缝上;装订(sew的过去分词) **buttonhole:** n.扣眼;钮孔/vt.强迫听或谈 **enduring:** adj.持久的;能忍受的/v.忍耐(endure的ing形式)

For me, the best buttons are usually round.

对我来说,最好的纽扣是圆的。[00:58]

There's either a **dome** button with a little **shank**, or there's just this sort of round thing with either a rim or not a rim, either two holes or four holes.

不管是带有小柄的钟形纽扣,亦或是这样圆的带边或不带边的,有两个洞或四个洞的。[01:01]

Almost more important than the button is the buttonhole.

比纽扣更为重要的是扣眼。[01:10]

And the way you figure that out is: the diameter of the button plus the width of the button, plus a little bit of ease.

你可以通过以下方式知道扣眼长度:扣子的直径和厚度,再留上一点儿空隙。[01:13]

Before buttons, clothes were bigger -- they were more kind of **amorphous**, and people, like, **wriggled** into them or just kind of **wrapped** themselves in things.

在扣子出现以前,衣服都显得很大——他们就是些没有形状的东西,人们就转进衣服里去,或者将他们缠在身上。[01:19]

But then fashion moved closer to the body as we discovered uses for the button.

当我们开始使用扣子的时候,时尚悄悄的接近我们身体。[01:28]

**At one time**, it was the one way to make clothes fit against the body.

一时间,纽扣可以让衣服更合身。[01:34]

I think the reason buttons have **endured** for so long, **historically**, is because they actually work to keep our clothes shut.

我认为,纵观历史,纽扣之所以经久不衰,是因为它能够扣住我们的衣服。[01:40]

**dome:** n.圆屋顶/vi.成圆顶状/vt.加圆屋顶于...上 **shank:** n.柄;小腿;[解剖]脊椎[胫] **amorphous:** adj.无定形的;无组织的;[物]非晶形的 **wriggled:** vi.蠕动;蜿蜒而行/vt.使蠕动;蠕动到;不知不觉地潜入/n.蠕动;扭动 **wrapped:** adj.有包装的/v.包裹;覆盖(wrap的过去分词) **At one time:** 曾经,一度;同时 **endured:** v.忍耐(endure的过去式) **historically:** adv.历史上地;从历史观点上说

**Zipper** break; **Velcro** makes a lot of noise, and it wears out after a while.

拉链会坏;粘扣有噪音,并且用一阵子后也会坏。[01:47]

If a button falls off, you just literally sew that thing on.

如果扣子掉了,你把他们缝上就好了。[01:51]

A button is kind of there for the long run.

扣子的发明就是为了长久使用的。[01:54]

It's not just the most **elemental** design ever, it's also such a crazy fashion **statement**.

它不仅是最基本的设计也宣告了一个时尚风潮的开始。[01:57]

When I was a kid, my mom **knit** me this beautiful sweater.

我小时候,我母亲给我织了这件漂亮的外套。[02:04]

I didn't like it.

我不喜欢它。[02:07]

And then I found these buttons, and **the minute** the buttons were on the sweater, I loved it.

但是我发现了这些纽扣,当毛衣缝上了纽扣,我立马就喜欢上它了。[02:09]

If you don't have good taste and you can't **pick out** a button, then let someone else do it, you know?

如果你没什么品味,你也不会挑选纽扣,那就让懂行的帮助你吧,你明白吗? [02:13]

I mean that.

我就是那个意思。[02:18]

**Zippers:** n.[轻]拉链(zipper的复数);黄昏巡逻;拂晓巡逻/v.用拉链扣住(zipper的三单形式) **Velcro:** n.维可牢(一种尼龙搭扣的商标名称) **elemental:** adj.基本的;主要的;自然力的;四大要素的(土,水,气,火) **statement:** n.声明; 陈述, 叙述; 报表, 清单 **knit:** vi.编织;结合;皱眉/vt.编织;结合/n.编织衣物;编织法 **the minute:** 一...就 **pick out:** 挑选出

\*\*\*\*\*

**Warning:**本文是由<锡育看电影学英语软件>生成导出, 请用于个人学习, 不要用于商业用途。  
否则, 导致的一切法律后果, 均由您个人承担, 锡育软件概不负责。

\*\*\*\*\*